

In den „Husumer Nachrichten“ vom 28. Oktober 2022 ist ein Interview mit dem Vorsitzenden des Friedrichstädter Unternehmervereins erschienen unter der Überschrift „Friedrichstadt stirbt aus“.

Der nachfolgende Text wurde von den Unterzeichnern als Leserbrief an die Husumer Nachrichten geschickt:

„Es sind viele Menschen in den vergangenen Wochen bei dem sonnigen, milden Herbstwetter durch Friedrichstadt gegangen, haben Stadtführungen oder Grachtenfahrten genossen, einen Kaffee getrunken oder Eis gegessen und vielleicht auch etwas Schönes oder Nützliches in unseren Geschäften gekauft.“

Der Redakteur des Artikels „Friedrichstadt stirbt aus“ ist offensichtlich nicht dabei gewesen. Sonst hätte er seine Augen aufgemacht und nicht nur den apokalyptischen Gesängen des Vorsitzenden der Unternehmergemeinschaft gelauscht.

Friedrichstadt lebt!

Friedrichstadt lebt. Mehr denn je. Und gerade die Unternehmer und Gewerbetreibenden leben von der Stadt und von den gemeinsamen Anstrengungen der Politik mit den Vereinen und Institutionen.

Natürlich kommt auch in unserer Stadt die Wirtschaftskrise und Energiekrise an und der unermessliche Krieg in der Ukraine motiviert uns alle nicht gerade dazu, zu feiern, zu shoppen und Geld auszugeben. Wir Menschen sind nachdenklicher und vorsichtiger geworden.

Das wirkt sich auf alle Lebensbereiche aus. Aber ist es wirklich ein Grund, den Kopf in den Sand zu stecken, Insolvenzen herbeizureden und das beliebte Gemeinschaftsgefühl „es geht uns so schlecht und daran Schuld sind nur die anderen“ zu bedienen?

Unsere Stadt ist nicht „chronisch pleite“. Was ist das für eine populistisch oberflächliche Aussage. Ja, als Unterzentrum der Region müssen wir nun einmal aktuell mehr Geld für gute Kitas und Schulen, für die Feuerwehr und für unsere touristischen Institutionen ausgeben, als wir durch Steuereinnahmen, die wir sehr gerne hätten, decken können. Dazu sind wir in unserer Funktion verpflichtet und das tun wir gern.

Wenn wir darüber hinaus Mittel benötigen, müssen wir sie in unserem Haushalt transparent darstellen und bei der Kommunalaufsicht und dem Land gegenüber überzeugend begründen. In den vergangenen 5 Jahren haben diese Partner sich immer kooperativ gezeigt. Nur so war eine Entwicklung unserer Stadt überhaupt möglich.

Vor fünf Jahren hatten wir auf einem Drittel unserer Einkaufsstraße gewerbliche Leerstände. Heute haben wir keinen Leerstand mehr. Es haben sich Geschäfte und Firmen angesiedelt, die mit ihrer Individualität für ein kleines Einkaufserlebnis in der Stadt stehen und kein „Kettensortiment“ vorhalten.

Das Stadtmarketing und -Management sorgt Tag für Tag dafür, dass Friedrichstadt weit über die Grenzen hinaus als Kleinod in Norddeutschland bekannt ist und von Jahr zu Jahr mehr Gäste anzieht. Die Politik hat für den Aktiv Park und das neue, attraktive Gesicht des

Treenebades gesorgt.

Wir müssen keine Frakturen mehr auf unseren Wegweisern lesen, sondern haben an zentralen Stellen ein neues Beschilderungssystem. Die neuen Stadtmöbel laden Einheimische und Gäste zum Verweilen ein. Gegen langfristig zu viele Ferienwohnungen haben wir eine Erhaltungssatzung beschlossen, die die Wohnqualität sichern soll.

Die Weihnachtsbeleuchtung, die nicht die Gewerbetreibenden, sondern die Stadt gestellt hat, wird auch dieses Jahr - wenn auch etwas reduziert - wieder bezaubert. Und mit Tiny Häusern und schwimmenden Häusern haben wir den sanften, zu unserer Stadt pas-

senden Tourismus weiterentwickelt.

Weil so viele Einheimische und Gäste gern in unserer Stadt unterwegs sind und sich gefahrlos im gastronomischen Bereich bewegen sollen, haben wir - in Absprache mit dem Unternehmerverein - saisonal die Fußgängerzone um 100 m verlängert. Hier dürfen keine Autos mehr durchfahren oder halten geschweige denn parken. Nicht mehr und nicht weniger.

Der im Jahr 2021 angestrebte und mit allen Betroffenen - auch den Unternehmern - viel diskutierte Modell-Verkehrsversuch, die Stadt zweitweise autofrei zu machen, ist durch ein sehr knappes Abstimmungsergebnis gescheitert.

Friedrichstadt ist auf einem guten Weg. Es wird mittelfristig ein neues Stadtviertel entstehen. Jeder, der in den kom-

menden Jahren politisch und gesellschaftlich Verantwortung übernimmt, steht vor neuen Herausforderungen, die mit guten Ideen und Lösungen begleitet werden müssen.

Wir, die Unterzeichner hätten uns sehr gewünscht, in dem Interview von Herrn Stümpel einmal eigene Anregungen des Unternehmervereins zu hören, statt die Vernetzung als Selbstzweck zu sehen und Vorschläge und Hilfsangebote der Stadt zu kritisieren und zu bekämpfen. Zusammenhalt, ein bißchen Zuversicht und positives Denken, nicht Jammern und Schuldige suchen hilft uns aus dieser Krise, die die gesamte westliche Welt erwischt hat.

Christiane Möller-v. Lübcke,
Elisabeth Kunde, Gesche Krause, Bernd Gülldenpenning,
Burkhard Beierlein

Ihre Experten in Versicherung und Vorsorge in Friedrichstadt!

GENERALVERTRETUNG

Allianz  **Rüdiger Teske** e. K.

Am Markt 6 · 25840 Friedrichstadt
Telefon 04881-608 54 · Fax 04881-76
E-Mail: ruediger-teske@allianz.de
<http://www.teske-allianz.de>

Gardinen in großer Auswahl!

BERATUNG · AUSMESSEN · MONTAGE

Plisseestores · Rollos · Insektenschutz

Annahmestelle Heißmangel und Wäsche
Wäscherei Jebe - sowie Norge-Reinigung

Passbilder

TEXTILHAUS **Adolf Barteld**

Inh. H.-A. Dethlefs

Claus-Harms-Straße 16 · 25774 Lunden
Telefon 04882-230 · Fax 603340

Nobilis und Nordmannstanne

➔ **1a Qualität** ➔

Nordmannstanne
im Topf gezogen **28.-**

Wieder da:
Adventskränze

H. P. HONNENS

Zw. Seeth u. Friedrichstadt an der B202
Tel. 04881-7262 · Fax 04881-87376

Starker Partner für
Ihre finanzielle Zukunft.



Früher an
später denken!

Alles aus einem Kopf!

-  Altersvorsorge
-  Versicherungen
-  Sparpläne
-  Baufinanzierung
-  Geldanlage
-  Verkauf Ihrer Immobilie



 Deutsche
Vermögensberatung

Bastian Witte
Mobil: 0172 / 184 15 30 · E-Mail: bastian.witte@dvag.de

Professionelle Fußpflege seit 25 Jahren

auch außer Haus nach
telefonischer Vereinbarung:

0151 / 215 77 617

Edina Möller, Westerhafenstr. 22, Friedrichstadt



Haben Sie etwas aus der Region zu berichten?
Dann bitte per Mail an: diewoche@pingel-druck.de

Für Sie · pünktlich · freundlich · hilfsbereit · www.taxi-500.de

TAXI

B Blume
Claußen

Unsere Taxen sind mit
Trennwänden ausgestattet!

Friedrichstadt
04881-500

Dialyse-, Bestrahlungs- & Refahfahrten · auch rollstuhlgerecht



Café am Bahnhof

Inh. Gesa Gloxin · Bahnhofstraße 1a
25840 Friedrichstadt · Tel. 04881-937900

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 5.30-17 Uhr, Sa. 5.30-12 Uhr, So. 7-11 Uhr



„Unser Dorfladen in Stapel muss bleiben!“

Sind wir nicht alle verunsichert seit das Gerücht die Runde macht „Netto Discount“ kommt nach Stapel?

Der Kaufmann in Bergenhusen stand im Jahr 2021 vor der Situation, seinen Dorfladen zu schließen. Er teilte damals dazu mit, dass ein Dorfladen zwar in der Lage ist ein ganzes Dorf zu ernähren, aber ein Dorf nicht seinen Laden!

Eine beeindruckende Bürgerinitiative „pro Dorfladen“ hat dazu geführt, dass der Markt in Bergenhusen weiter betrieben werden kann. Simona Temme stand vor einiger Zeit auch schon einmal vor der Frage, ihren/unseren Dorfladen zu schließen, weil sie nicht genügend Rendite erwirtschaften konnte.

Durch die Unterstützung ihres Großhändlers und dem damaligen Leser Aufruf von einer Stapler Dorfgemeinschaft, hat sich die Lage aber stabilisiert. Simona Temme kann aktuell von ihrem Geschäft leben.

Sollte der Gemeinderat sich dazu entschließen eine Einzelhandelsgenehmigung für Netto zu genehmigen, ist der zu erwartende Wettbewerb fatal. Nicht ausgeschlossen, dass Simona Temme dann doch ihren Dorfladen schließen wird.

Ganz sicher werden im Gemeinderat nicht leichtfertig Entscheidungen getroffen. Man wird bemüht sein auch für die Zukunft die Versorgungssicherheit für die Stapler Bürger sicher zu stellen. Dennoch wäre ein Gespräch über Zukunftsperspektiven mit Simona Temme vielleicht fair.

Dazu sollte auch folgendes Bedacht werden: Netto ist ein Discount Markt wie Aldi oder Lidl, die es schon in Friedrichstadt und Erfde gibt. Der Standort wäre außerhalb des Dorfkerns an der B202.

Ohne unseren Dorfladen hätten wir im Dorf keine Möglichkeit mehr Lebensmittel einzukaufen, auch würde der Fleischer mit der guten Auswahl, der Bäcker mit den regionalen Produkten, die Lotto-Toto-Filiale, die Post fehlen. Es gäbe keinen Mittagstisch. Würde der Fischwagen noch jede Woche kommen? Der Service, Ware

bis in das Haus zu liefern, fiel weg. Bargeldauszahlungen und Party Service gäbe es nicht mehr. Nicht zu vergessen, die persönliche Kommunikationsplattform wäre nicht mehr vorhanden.

Was soll dieser Aufruf, Schwarzmalerei? Spinnerei? Ganz sicher nicht. Unter den Voraussetzungen könnte unser Dorfladen unter der Leitung von Simona Temme nicht mehr lange bestehen! Und dann? Bitte stimmen sie dafür, dass unser Dorfladen noch lange erhalten bleiben kann. Vielen Dank.

Falko und Wiebke Hünting

Holländische Stube

Weihnachtsbrunch am 25. + 26.12.2022

ab 10.00 Uhr

umfangreiches Frühstückbuffet und ab 11:30 Uhr viele zusätzliche warme, weihnachtliche Gerichte für € 35,00 pro Person

Kinder unter 12 Jahre 1/2 Preis

Reservierung für Brunch und a-la-carte erforderlich.

Öffnungszeiten der Küche an den Feiertagen

Heiligabend: geschlossen

1. Weihnachtsfeiertag: 12-14:30 Uhr, 18-21 Uhr

2. Weihnachtsfeiertag: 12-14:30 Uhr

Silvester 2022

Am 31.12.2022 bieten wir Ihnen eine Auswahl an exklusiven Speisen an.

- Sie stellen sich Ihr Menü nach Ihren eigenen Wünschen zusammen -

Reservierung erforderlich

Am Mittelburgwall 24-26, 25840 Friedrichstadt

Tel. 04881/93900, Fax 04881/9390-22

www.hollaendischestube.de

DRK-Bus fährt nach Tönning

(rd) Immer Dienstags um 9.30 Uhr fährt unser DRK-Bus mit Mitgliedern für 2,00 Euro nach Tönning zum Einkaufen für ca. 2 Stunden. Anmeldung unter 04882/264, Antje Kelb.

Preisdoublekopf in Drage

Ein Preisdoublekopf findet am Donnerstag, 25. November um 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Drage statt. Wir hoffen diese Tradition aufrecht erhalten zu können, denn die Entwicklungen der letzten Termine haben gezeigt, dass das Fortbestehen dieser Veranstaltung auf der Kippe steht! Deshalb reduzieren wir sie auf 2 Turniere – in Drage - in diesem Winter (der 2. Termin wird im Feb/März 23 in Drage stattfinden und rechtzeitig bekannt gegeben), in der Hoffnung, dass mehr Spieler kommen! Leider sind wir gezwungen, den Preis um 1 Euro auf 7 Euro anzuheben. Wir verspielen Fleischpreise. Am 27. Dezember ab 19.30 Uhr findet in Seeth ein Spielen statt. Auch hier wird der Preis pro Spieler 7 Euro betragen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Vorstand

Lesung in der Kulturetage

(rd) Am Sonntag 13. November gibt es um 17 Uhr eine Lesung mit der Meldorfer Theatergruppe, musikalisch unterstützt von den „Wallenern“. Zu hören sind die zu Wort gebrachten Gedanken von Mascha Kaleko, Franz Kafka, Heinrich Heine, Kurt Tucholsky, Alfred Kerr, Hilde Domin, Erich Fried und alte Originalkommentare von Marcel Reich-Ranicki sowie ein Lied aus den 20er Jahren im O-Ton. Kulturetage Krempel, Tannenweg 2a, Eintritt 10 Euro, Infos und Kartenreservierung unter 04836-740.

Werner Backens Söhne e.K.

Inh. Stefan Mahmens



Dachdeckerei für Reet- & Ziegeldächer



Göösstraat 9a
25878 Seeth/NF

Telefon 04881-547
Fax 04881-937663

Sie haben etwas aus der Region zu berichten?

... dann senden Sie uns ihre Texte und Fotos an: diewoche@pingel-druck.de

Kinder des ADS Kindergarten sagen Danke!



Die Kinder des Kindergartens „Großer Garten“ haben von einigen Tagen neue Warnwesten von der Provinzial in Friedrichstadt bekommen. Nun war eine Gruppe bei uns im Büro und hat sich persönlich bedankt. Da die Sicherheit der Kinder uns ein großes Anliegen sind, haben alle Kinder des Kindergartens eine neue Weste bekommen. So gut ausgerüstet können noch viele schöne Spaziergänge kommen. Viel Spaß mit den Westen wünscht die Provinzial in Friedrichstadt.

Eilmitteilung vom Nikolaus!

Für die Kinder in Friedrichstadt gibt es jetzt schon weihnachtliche Neuigkeiten. Denn der Nikolaus hat die Feuerwehr darüber informiert, das er es trotz seines straffen Zeitplanes auch in diesem Jahr wieder schaffen wird, gemeinsam mit den Feuerwehrkamerad*innen die Nikolaus-Stiefel-Aktion auf die Beine zu stellen.

Jedes Friedrichstädter Kind, das in diesem Jahr brav war, darf einen Nikolausstiefel ab 20. November im Geschäft von Matthias Grauwinkel, Prinzenstraße 11, in Friedrichstadt, zu den Öffnungszeiten, abgeben, oder vom 25. November bis 5. Dezember jeweils in der

Zeit von 18 bis 20 Uhr direkt im Feuerwehrgerätehaus, Eiland 1.

Die Feuerwehr wird dann am 6. Dezember ab 18 Uhr mit den Fahrzeugen ausrücken und gemeinsam mit dem Nikolaus die befüllten Stiefel wieder ausliefern.

Teilnahme flyer gibt es ab sofort im Rathaus, Kindergarten, Cafe am Bahnhof, Rewe, Edeka und bei Matthias Grauwinkel. Weitere Infos erfährt ihr unter www.feuerwehr-friedrichstadt.de Für die kleinen Schleckermäulchen in Friedrichstadt gilt damit schon jetzt. Weiterhin schön brav bleiben und Stiefel putzen.

Feuerwehr Friedrichstadt

Stellenmarkt



Das Pflegeheim Dahrenhof ist eine Einrichtung für 56 Pflegebedürftige. Unser Vorteil ist die private Trägerschaft. Wir pflegen flache Hierarchien, fördern wertschätzend das Engagement unserer Mitarbeiter.

Wir suchen zu sofort

Pflegefachkraft und Pflegehelfer (m/w/d)

Sie erwartet:

- Vergütung nach Tarif
- feste Schichten aufgrund eines individuellen Dienstplans
- planbare Urlaubs- und Freitage
- Arbeit auf festen Wohnbereichen mit Versorgung von max. 8 Bewohnern
- wir gehen auf Ihre Bedürfnisse und Wünsche ein und fördern Ihre persönliche und berufliche Weiterentwicklung
- wir bieten eine 5-Tage-Woche
- Teamgeist ist uns wichtig
- die Schichtleitung wird im Dienst für organisatorische Tätigkeiten von der Pflegetätigkeit frei gestellt

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich gern bei uns. Wir freuen uns über ein persönliches Gespräch.

Bei Interesse gern melden unter Telefon 04881-93610 oder per Mail: info@dahrenhof.de Adresse: Dorfstraße 27-29, 25878 Drage. Probearbeiten ist möglich. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Norman Jensen



Auto Reparatur

Meisterbetrieb

Tel. 04881 - 93 73 67

Tönningerstr. 4 • 25840 Friedrichstadt

Die Woche ... für Sie aus der Region

Adventszauber in Krempel

(rd) Am Sonntag, 4. Dezember ab 12 Uhr lädt der Adventszauber in Krempel zum Stöbern und Genießen ein. In den Straßen Tannenweg, Birkenweg, Mittelweg und Wiesengrund erwartet Sie: Selbstgefertigtes, Flohmarktartikel, Punsch, Pralinen, Spanferkel, Socken, Tannenbäume und vieles mehr.

Lesung Bücherei wird verschoben

(rd) Die für den 10. November geplante Lesung „Wittensee“ im Rathaus der Stadt Friedrichstadt muss aus Krankheitsgründen leider verschoben werden. Ein neuer Termin steht noch nicht fest, Info folgt!

17. Sankt Martinsfest mit Laternenumzug in Friedrichstadt

(rd) Die Stadt Friedrichstadt, die Ev. Luth. Kirchengemeinde, der ADS-Kindergarten laden am Freitag, 11. November zum Fest rund um die Martinslegende ein.

Wie auch im vergangenen Jahr beginnen wir um 18 Uhr in der St. Christophoruskirche, wo die Kinder etwas über unseren Helden erfahren können. Danach startet der Laternenum-

zug von der Kirche aus durch die Stadt bis zum Stapelholmer Platz, wo noch Laterne Lieder gesungen und Stärkungen gereicht werden. Möglicherweise wird auch Sankt Martin persönlich zu Pferd erwartet.

Die Jugendfeuerwehr Friedrichstadt und die „Feel – Good – Manager“ der Eider – Treene – Schule werden den Zug mit ihren Fackeln begleiten.

Seniorenweihnachtsfeier

(rd) In diesem Jahr wird die Seniorenweihnachtsfeier der Stadt Friedrichstadt am Samstag, 17. Dezember stattfinden.

Einladung zum Volkstrauertag

(rd) Sonntag, 13. November führt die Stadt Friedrichstadt anlässlich des Volkstrauertages seine Gedenkfeier durch. 10 Uhr: St. Christophorus Kirche, Am Mittelburgwall 40 Gottesdienst, 11 Uhr: Stapelholmer Platz, An der Bauernglocke Kranzniederlegung, Friedhof Schleswiger Straße Kranzniederlegung am Mahmal.

Gemeinsames Frühstück in Drage

(rd) Am Mittwoch, 16. November wollen wir im Dorfgemeinschaftshaus in Drage frühstücken. Für Kaffee, Brötchen, Butter, Marmelade und Käse wird gesorgt. Der Beginn ist für 8.45 Uhr vorgesehen. Damit der Einkauf geplant werden kann, bis 14. November bei Maren Möller, Telefon 415, anmelden.

Frühstück beim DRK Lunden

(rd) Jeden 1. Donnerstag im Monat ab 9 Uhr bieten wir ein Marktfrühstück (nur 3 Euro pro Person) für jedermann im DRK-Zentrum, Friedrichstraße in Lunden an.

DRK-Klönnmittag

(rd) Immer freitags findet der Seniorennachmittag mit Bingo im DRK-Zentrum in Lunden statt. Es gibt Kaffee und selbstgebackenen Kuchen.

Nordfriesland Diakonie
pflegend • beratend • begleitend
Vertrauen Sie auf unsere Erfahrung!

Ambulante Pflege, die gut tut!

Unserer Diakoniestation Friedrichstadt bietet Ihnen:

- ☑ individuelle, kompetente und bedarfsgerechte Pflege
- ☑ umfassende Versorgung zu Hause
- ☑ ausführliche persönliche Beratung
- ☑ Beratung und Anleitung von Angehörigen
- ☑ Förderung der Selbstständigkeit und Mobilität
- ☑ Ausbildungsbetrieb

Sprechen Sie uns an!

Unsere Pflegedienstleiterin Yvonne Ploog wird Sie gerne individuell beraten.

Diakoniestation Friedrichstadt
Fürstenburgwall 10 in 25840 Friedrichstadt
Tel.: 0 48 81 - 67 29 999
E-Mail: station.friedrichstadt@diakonie-nf.de

STARK FÜR SIE!

Novemberzauber in Bergenhusen

Am 19. November veranstaltet der Förderverein der Grundschule Bergenhusen gemeinsam mit dem Kindergarten Storchennest den diesjährigen Basar „Novemberzauber“ in der Turnhalle Bergenhusen, Am Hersbarg. 18 Aussteller stellen von 10 bis 16.30 Uhr Ihre Arbeiten aus. Es gibt viele schöne Dinge zu kaufen wie z. B. Weihnachtsgestecke, Vogelhäuser, Schmuck, winterliche Deko, Holzarbeiten, Näharbeiten, Edelsteine, Tupperware, Barfußschuhe, Eingemachtes und Kosmetik. Im Rahmenprogramm findet eine große Tombola statt, es spielt um 11.30 Uhr der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Bergenhusen und um 14 Uhr tanzt die Kindertanz- und Hip-Hop-Gruppe Bergenhusen. Der Förderverein und Kindergarten bietet Bratwurst, Pommes, Frites, Kuchen sowie kalte und warme Getränke. Die Veranstalter freuen sich über viele Gäste von nah und fern.



Buchhandlungspreis für Friedrichstadt

Wir haben gewonnen! Die Friedrichstädter Buchhandlung Jan Stümpel ist mit dem Deutschen Buchhandlungspreis 2022 ausgezeichnet worden.

Am letzten Oktoberwochenende reisten Doreen und Jan Stümpel zur Preisverleihung nach Augsburg, um dort im Goldenen Saal des Rathauses die Urkunde aus der Hand von Kulturstaatsministerin Claudia

Roth im Empfang zu nehmen. Mit der Prämierung sind sie als eine von hundert „hervorragenden Buchhandlungen“ in Deutschland ausgezeichnet, die sich in besonderer Weise um literarische Vielfalt, kulturelles Engagement und Leseförderung verdient gemacht haben.

Und da unser Erfolg nur möglich ist, weil Sie, liebe Kundinnen und Kunden, viele gute Bü-

cher lesen (und bei uns kaufen), sich von uns inspirieren lassen, zu unseren Veranstaltungen kommen, wollen wir uns mit Ihnen zusammen freuen.

Wir laden Sie ein, am Sonntag, 12. November 2022, während der Öffnungszeiten von 10 bis 13 Uhr ein, mit uns anzustoßen, um den Preis gemeinsam zu feiern.

Jan Stümpel



IMPRESSUM

Unser Anzeigenblatt
»Die Woche«
erscheint immer mittwochs.
Telefon 0481-850700
Fax 0481-8507025
E-Mail:
diewoche@pingel-druck.de

Herstellung:
Heider Offsetdruckerei
Pingel-Witte
Hamburger Str. 69
25746 Heide

In stillem Gedenken

Es gibt Momente im Leben,
da steht die Welt für einen Augenblick still,
und wenn sie sich dann weiterdreht,
ist nichts mehr, wie es war.

Wir nehmen Abschied von

Oliver Kempcke

* 21.01.1969 † 28.10.2022

In stiller Trauer
Deine Familie

Friedrichstadt, im November 2022

Die Urnentrauerfeier findet am Freitag, dem 11. November 2022 um 11.00 Uhr in der St. Christopherus-Kirche zu Friedrichstadt statt.

Die Urnenbeisetzung erfolgt nach der Trauerfeier im engen Familienkreis.

Wolfgang H. Goetz

† 16. Oktober 2022

Danke sage ich meinen lieben Nachbarn für die tröstliche Umarmungen und großzügige Geldspenden. Bei stürmischer See habe ich, seinem letzten Wunsch entsprechend, die Asche meines Mannes im Kreise unserer Angehörigen und Freunde vor der Insel Årø verstreut.

Katia Goetz
Friedrichstadt



„Unser Ziel ist es,
Ihre Selbstständigkeit
trotz Alter, Krankheit oder
Behinderung so lange
wie möglich in ihrer
häuslichen Umgebung
aufrechtzuerhalten!“

Stapelholmer Pflegedienst

Dorfstraße 7 · 25878 Drage
Telefon (04881) 9387772

Mail: info@stapelholmer-pflegedienst.de
www.stapelholmer-pflegedienst.de

- Abrechnung mit allen Kassen -



Ihr kompetenter Handwerksbetrieb für alle Wohnbereiche.

Wir laden Sie herzlich zu einem Besuch unserer
Ausstellungsräume in der Witzworter Straße 6 ein.

Öffnungszeiten: Mo.-Do 7.00-17.00 Uhr
Frei 7.00-13.00 Uhr,
sonst gerne nach Vereinbarung.

JOB UTERMARK
25840 Friedrichstadt · Witzworter Straße 6
Telefon (0481) 9387772 · Fax (0481) 9387772
www.lichter-utermark.de

Anzeigen- und Redaktionsschluss: Freitag, 16 Uhr

Lesung im Rathaus Friedrichstadt

(rd) Die Hamburger Autorin Susanne Bienwald liest am 10. November um 18 Uhr aus ihrem Buch „Wittensee“ im Rathaus der Stadt Friedrichstadt. „Wittensee“ erzählt von Xenia, einer jungen Frau, die sich nach der ungewollten Trennung von ihrem Partner Ludwig, einem deutlich älteren und charismatischen Filmemacher, in ein einsames Holzhaus am Wittensee zurückgezogen hat. Ein nachdenklich machendes Buch über Schein und Sein, über Rollen, die gespielt werden. Die Stadtbücherei Friedrichstadt bittet um Ihre Anmeldung, gerne persönlich in der Bücherei, per Telefon (04881-7884) oder per Email an buecherei@rathaus-friedrichstadt.de. Eintritt ist frei.

Duo „Sing Your Soul“ in der Kirche in Schwabstedt

Zum ersten Mal ist das Duo „Sing Your Soul“ mit seiner exotischen Kombination mehrerer Klarinetten mit dem Konzertakkordeon auf Einladung des Ortskulturringes Kirchspiel Schwabstedt und der Kirchengemeinde St. Jakobi zu Schwabstedt in der Kirche zu Gast.

Am Sonnabend 19. November um 19 Uhr erklingt das berührende und temperamento-volle Programm „Legends of Klezmer“. Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte für die Musik wird gebeten. Infos unter [sing your soul.jimdo.com](http://singyour soul.jimdo.com)

Es erklingen Klezmermelodien mit der berührenden, singenden Klarinette im Stile Gi-

ora Feidmans, mit dem Ulrich Lehna und Meike Salzmann im Rahmen des „World Music Clarinet“ in Belgien persönlich musiziert haben.

Auch der amerikanische Klezmerkomponist Jerry Sperling ist ein persönlicher Freund des Duos und komponierte anlässlich der Erinnerung an die Reichsprogromnacht Melodien für „Sing Your Soul“, die an diesem Abend erklingen werden.

Klezmermusik spiegelt die aktuelle Stimmung sehr gut wider, die oft zwischen Melancholie und Zuversicht liegt und existiert seit dem Mittelalter. Als Alleinstellungsmerkmal des

Duos werden auf verschiedenen Klarinetten u. a. Alt und Bassklarinette die sehnsuchtsvollen, typischen, temperamentvollen Töne erklingen begleitet vom Konzertakkordeon mit viel „Seele“. Interessante Moderationen über die Geschichte der Musik und die Instrumente bereichern das Programm.

Im letzten halben Jahr hat das Duo viele erfolgreiche Konzerte mit über 70 halben Jahr hat das Duo viele erfolgreiche Konzerte mit über 70 Konzerten durch Deutschland unternommen.

In acht Bundesländern war das Duo in den schönsten Kirchen, Museen, Herrenhäusern

und das Duo in den schönsten Kirchen, Museen, Herrenhäusern und ehemaligen Synagogen zu Gast von Elbe bis Mosel, Harz bis Allgäu und ehemaligen Synagogen zu Gast von Elbe bis Mosel, Harz bis Allgäu und auch am Bodensee.

Höhepunkt waren z. B. das Himmelfahrtskonzert am Bodensee, auf der Loreley, Konzerte in der Prachtbarockkirche St. Nikolaus zu Murnau und Konzerte in Solingen, Braunschweig, Bonn, Reutlingen, Murnau und in vielen anderen Städten.

Mehr Informationen gibt es unter sing-youryour-soul.jimdo.com

NORDPFERD und Abendshow: Vorverkauf hat begonnen!



Der Ticket-Vorverkauf für Schleswig-Holsteins größtes Pferde-Event, die NORDPFERD in den Holstenhallen Neumünster vom 21. bis 23. April 2023, hat begonnen. Auch Karten für die brandneue Pferdetheater-Premiere am 21. und 22. April „SECRETS – Jagd nach dem Phantom“ sind jetzt erhältlich, also Plätze sichern!

Die neue Pferdetheater-Story handelt von einem Meisterdieb, dem Phantom „Jacko“. Er ist frech, geschickt und einfach nicht zu fassen. Wunderschöne, komplett neue Pferdeschaubilder, herrliche Pferde, atemberaubende Akrobatik, Gesang, Feuer und das Spiel mit dem Licht entführen Sie ins Reich

der Fantasie. Beeindruckend, einzigartig und familiengerecht.

Die NORDPFERD lohnt sich an allen drei Tagen: Eine Messe mit Reitershopping-Möglichkeiten, ein abwechslungsreiches Tagesprogramm und zwei ausgesuchte Seminarreihen bieten beste Unterhaltung und Information für Pferdefreunde.

Mitmachen erwünscht: Wer in den Programmen mitwirken will, kann sich jetzt bewerben. Einmal auf der großen Bühne im Rampenlicht dabei sein... Auch Kinderstatisten können mitmachen: Mindestalter: 7 Jahre. Bewerbungen bitte an: wolf@nordpferd.de. Tickets und Infos: www.nordpferd.de

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr, So. 11-17 Uhr

Gültig von Mo., 7. 11. bis Sa., 12. 11. 2022

Irrtum vorbehalten

E Vester

EDEKA

Willkommen beim guten Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

Große Weihnachtstombola!! 1000 Sofort-Gewinne!!

- ★ 1. Preis: Philips 55-Zoll-UHD-4K-Fernseher
- ★ 2. Preis: Samsung 55-Zoll-UHD-Fernseher
- ★ 3. Preis: Sony PS5
- ★ 4. Preis: Kitchen Aid Artisan
- ★ 5. Preis: Privileg Waschmaschine
- ★ 6. Preis: De Longhi Kaffeevollautomat
- ★ 7. Preis: Philips 50-Zoll-UHD-Fernseher
- ★ 8. Preis: X-Box Series X
- ★ 9. Preis: Philips Senseo Duo
- ★ 10. Preis: Nintendo Switch

Weitere Preise: Rowenta Akku-Sauger, Heißluftfriteuse, Tefal-Elektrogrill, Kitchen Aid Kaffeemaschine, Kitchen Ais Toaster, Tassimo, Raclette Grill, Botbackautomat, Tefal-Kontaktgrill und vieles mehr! Jeder Kunde erhält pro 10-Euro-Einkauf ein Los gratis! Je mehr Sie beim EDEKA-Markt Vester einkaufen, desto größer die Gewinnchance!



Obst und Gemüse

Equador Bananen/ Bio-Bananen	1 kg	1.49
Marokko Himbeeren	125-g-Pckg.	1.-
Spanien Orangen	2,5-kg-Btl.	2.49
Niederl. Mini-Rispen-tomaten	400-g-Pckg.	1.99
Spanien Paprika	Hkl. I, rot, gelb, grün kg	3.99
Spanien Eisbergsalat	Hkl. I Stück	-.88

Wandkühlregal

Zott Sahnejoghurt	versch. Sorten 140/150-g-Be.	-.49
Salakis Schafskäse	versch. Sorten 180/200-g-Be.	1.99
Weihenstephan Butter	250-g-Pckg.	2.29

Aus unserer Gutfleisch-Abteilung

Gemischtes Hackfleisch	laufend frisch hergestellt kg	6.99
Schweinelachsbraten	mit Schwarte, im Stück kg	4.99
Frischer od. Kasseler-schweinebauch	kg	4.99
Thüringer Mett od. frische Mettbratwurst	kg	6.90
Kluffsteak	zart und mager kg	7.90
ab Donnerstag:		
Frische dtsh. Putenoberschenkel	kg	4.99
ab Donnerstag:		
Frische argent. Steakhüfte	100 g	1.59
Rumpsteak	zart gereift 100 g	1.99
Rinderrouladen od. Schmorbraten	100 g	1.29

Trockensortiment

Kellogg's Cerealien	versch. Sorten 205-500-g-Pckg.	1.99
Knorr Fix	versch. Sorten 28-90-g-Btl.	-.49
Sweet family Zucker	1-kg-Pckg.	1.49
Jacobs Kaffee Krönung	versch. Sorten 500-g-Pckg.	4.99
Milka Tafel Schokolade	versch. Sorten 87-100-g-Tfl.	-.79

Tiefkühlkost

Iglo Schlemmerfilet	versch. Sorten 220-380-g-Pckg.	2.99
Coppenrath & Wiese		
Unsere Goldstücke	versch. Sorten 300-540-g-Pckg.	1.11
Mc Cain 1-2-4 Frites	versch. Sorten 500-700g-Pckg.	1.29
Dr. Oetker Pizza	versch. Sorten 350-485-g-Pckg.	2.22

Warsteiner Bier

+ 3.42 € Pfand
24 x 0,33-l-Kiste

9.99

Bree Weine	versch. Sorten	2.99
Havanna Club	versch. Sorten	10.99
Hohes C Fruchtsäfte	versch. Sorten + -.25 € Pfand	1.11
Rotkäppchen Sekt od. Fruchtsecco	versch. Sorten	2.69

NEU Neue Öffnungszeiten Post + Lotto: Mo.-Fr. 8.30-17, Mi. + Sa. 8.30-13 Uhr • Tel. 04881-936447

Der Fachbetrieb ganz in ihrer Nähe ...

- Kundendienst und Reparatur
- Neubau- und Altbau-Installation
- Elektroheizungen
- Satelitten- und Antennenanlagen
- EDV-Netzwerk/Protokollierung



Rantrum
04848
201

HEIZUNG • SANITÄR • ELEKTRO

WUF CHRISTIANSEN GmbH

MEISTERBETRIEB seit 1919

25840 FRIEDRICHSTADT · Tönninger Straße 19a
☎ 04881-93030

25826 ST. PETER-ORDING · Wittendünergeest 32
☎ 04863-478877

info@wuf-christiansen.de
www.wuf-christiansen.de

Alles aus einer Hand!